



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/204
30 November 2001

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

**Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся
пищевых продуктов**

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
(12-15 ноября 2001 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
УЧАСТНИКИ	1 - 3
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	4
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	5 - 7
а) Комитет по внутреннему транспорту	5 - 6
б) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7)	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	8 - 11
ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)	12 - 20
a) Информация о положении в связи с применением Соглашения	12 - 14
b) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС	15 - 17
c) Обмен информацией между сторонами в соответствии со статьей 6 СПС	18 - 20
ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)	21 - 24
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)	25 - 44
a) Добавление 1 к приложению 1 к СПС	25 - 39
b) Добавление 1 к приложению 2 к СПС	40 - 42
c) Приложение 3 к СПС	43 - 45
ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ МНОГОКАМЕРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ	46 - 49
ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС	50 - 51

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
ПРОЕКТ СПРАВОЧНИКА СПС	52 - 57
ОБЛЕГЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ	58
ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ СПС	59 - 64
КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ	65
ПРОЦЕДУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК С ЭВТЕКТИЧЕСКИМИ АККУМУЛЯТОРАМИ	66
ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ	67 - 70
СТАТИСТИКА СПС	71
ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО СТОРОНАМИ	72 - 73
ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2002-2006 ГОДЫ	74 - 75
СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	76
ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	77
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	78

* * * * *

Приложение 1: Вопросник об обмене информацией между договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 6 СПС

Приложение 2: Проект поправок к пунктам 2 а) и 4 с) добавления 1 к приложению 1 к СПС

Приложение 3: Проект поправок к приложению 3 к СПС

Приложение 4: Программа работы на 2002-2006 годы

* * * * *

УЧАСТНИКИ

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЕЭК ООН: Бельгия, Германия, Дания, Италия, Испания, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция. Из межправительственных организаций в работе сессии приняли участие представители Международного института холода (МИХ), а из неправительственных организаций - "Трансфригорут интернэшнл" (ТИ).

2. Из неправительственных организаций в работе сессии по приглашению секретариата приняли участие представители Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП).

3. Рабочая группа согласилась с тем, чтобы представители ККПКП регулярно участвовали в работе последующих сессий Группы.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Участники сессии утвердили предварительную повестку дня (TRANS/WP.11/203).

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

а) Комитет по внутреннему транспорту

Документация: ECE/TRANS/136, пункты 99-101

5. Рабочая группа заслушала информацию о том, что Комитет по внутреннему транспорту утвердил доклад Рабочей группы и настоятельно рекомендовал ей продолжить пересмотр приложений к СПС и разработать справочник СПС.

6. Комитет по внутреннему транспорту настоятельно рекомендовал провести семинар по СПС для новых договаривающихся сторон Соглашения. Что касается всего Отдела транспорта, то Комитет настоятельно рекомендовал секретариату уделить особое внимание вопросу об участии в мероприятиях, связанных с оказанием помощи странам переходного периода, и внесении вклада в их осуществление.

b) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7)

7. Рабочая группа приняла к сведению результаты деятельности, проведенной в рамках Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (TRADE/WP.7).

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ,
ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ИНТЕРЕС ДЛЯ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

Международный институт холода (МИХ)

8. Представитель Международного института холода (МИХ) проинформировал Рабочую группу об итогах обсуждения, состоявшегося в рамках Совещания Подкомиссии D2 по испытательным станциям в Кракове (10 и 11 мая 2001 года). На них будет сделана ссылка в рамках некоторых пунктов повестки дня, посвященных, в частности, транспортным средствам с несколькими отделениями и температурными режимами, статистике перевозок скоропортящихся пищевых продуктов, хладагентам и пенообразователям.

9. Представитель МИХ сообщил, что следующая сессия Подкомиссии D2 состоится в Эстонии.

10. Он обратил внимание на проведение 21-го конгресса МИХ, который состоится в Вашингтоне 17-22 августа 2003 года.

"Трансфригорут интернэшнл"

11. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" проинформировал Рабочую группу о деятельности, которой его организация занималась последнее время, а также о последнем конгрессе "Трансфригорут интернэшнл", состоявшемся в Софии (Болгария) 21 и 22 сентября 2001 года. Тема этого конгресса, в работе которого приняли участие председатель и секретарь WP.11, была сформулирована следующим образом: "Холодильные перевозки в новом тысячелетии". Это мероприятия вписывается в рамки сотрудничества между секретариатом ЕЭК ООН, "Трансфригорут интернэшнл" и Международным институтом холода.

**ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ
СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ
ПЕРЕВОЗОК (СПС)**

а) Информация о положении в связи с применением Соглашения

12. На настоящий момент договаривающимися сторонами Соглашения являются следующие государства: Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Литва, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Югославия.

13. Монако сдало на хранение свой документ о присоединении к Соглашению 24 октября 2001 года, и Соглашение вступит в силу для Монако 24 октября 2002 года (см. C.N.1126.2001.TREATIES-5).

14. Швейцария подписала Соглашение, но пока не ратифицировала его.

б) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС

Документация: TRANS/WP.11/2001/1 (секретариат)

15. Рабочая группа приняла к сведению документ TRANS/WP.11/2001/1 и предложила делегациям договаривающихся сторон направить дополнительную информацию о компетентных органах, выдающих свидетельства о соответствии, об официально признанных испытательных станциях и адресах органов, с которыми следует связываться в случае возникновения трудностей, с тем чтобы обновить этот документ.

16. Секретариат сообщил о новом адресе компетентного органа Литвы.

17. Председатель Группы просил секретариат подготовить сводный документ, содержащий также адреса компетентных органов.

с) **Обмен информацией между сторонами в соответствии со статьей 6 СПС**

18. Рабочая группа приняла к сведению ответ Норвегии на вопросник об обмене информацией между договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 6 СПС.
19. По предложению представителя Испании Рабочая группа добавила к вопроснику рубрику, касающуюся железнодорожного контрольного органа.
20. Рабочая группа просила компетентные органы направить в секретариат свои ответы на этот вопросник (см. приложение 1 к докладу) до 1 мая 2002 года.

ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

21. Проект поправок к добавлениям 2 и 3 к приложению 1 к СПС, принятый Рабочей группой на ее прошлой сессии (TRANS/WP.11/202, пункты 32 и 33, и приложение 2), был распространен депозитарием (см. C.N.63.2001.TREATIES-1).
22. Проект поправки к добавлению 4 к приложению 1 к СПС, принятый Рабочей группой на ее пятьдесят четвертой сессии (TRANS/WP.11/198, пункт 93, и приложение 2), вступил в силу 27 апреля 2001 года (см. C.N.1001.2000.TREATIES-4).
23. Проект поправки к дополнению 4 к приложению 1 к СПС, принятый Рабочей группой в ходе ее пятьдесят пятой сессии (TRANS/WP.11/200, пункты 32 и 33, и приложение 2), вступил в силу 11 февраля 2001 года (см. C.N.536.2000.TREATIES-3).

Поправка к статье 18

24. Представитель Италии сообщил, что не может внести предложение об изменении статьи 18 и что документ по этому вопросу будет направлен в секретариат как только это будет возможно.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Документация: TRANS/WP.11/2001/4
TRANS/WP.11/2001/8

а) Добавление 1 к приложению 1 к СПС

25. Представитель Франции внес изложенное в документе TRANS/WP.11/2001/4 предложение по ряду пунктов приложения 1 к СПС.
26. Рабочая группа приняла предлагаемые поправки к пунктам 2 а) и 4 с) добавления 1 к приложению 1 к СПС, которые изложены в приложении к настоящему докладу (см. приложение 2).
27. Она поручила секретариату передать эти тексты депозитарию.
28. Группа сочла, что протокол испытания может быть составлен на государственном языке страны, выпускающей этот документ; кроме того, он должен быть составлен по меньшей мере на одном из трех официальных языков СПС.
29. Она решила заменить в предложении Франции - во всех случаях - фразу "опознавательные буквенные обозначения класса" на "опознавательные буквенные обозначения", а в проекте поправки к пункту 6 добавления 1 к приложению 1 к СПС фразу "заводом-изготовителем наносится постоянная отличительная маркировка" на "прикрепляется табличка завода-изготовителя". Эти изменения, а также поправки, касающиеся образцов протоколов испытаний, будут приняты во внимание при подготовке проекта пересмотра приложений к СПС.
30. Представитель Франции выразил пожелание о том, чтобы в той части текста пересмотренных приложений, которая посвящена определениям, был четко сформулирован термин "табличка завода-изготовителя"; это позволит избежать путаницы.

31. Было также дано согласие на то, чтобы добавить в том же пункте 6 номер соответствующего протокола, но не значение коэффициента К. Такая ссылка на номер соответствующего протокола позволяла бы более эффективным образом следить за транспортным средством.
32. Рабочая группа решила включить во все образцы протоколов испытаний (пересмотренного варианта) сноску следующего содержания:
- "* *Отличительный знак страны, используемый в международном дорожном движении*".
33. Представитель Германии внес предложение о поправке (TRANS/WP.11/2001/8), направленное на введение в рамках приложения 1 дополнительного класса G (-30°C) для внутренней температуры транспортного средства.
34. Это предложение было поддержано компанией "Трансфригорут интернэшнл", которая считает, что предприятия по производству замороженных продуктов и перевозчики нуждаются в таком классе; его введение соответствует нынешней практике рынка, согласно которой большинство крупных торговых объединений и универсальных магазинов требуют использования температуры порядка -28°C.
35. В связи с вопросом о том, должны ли Соглашением СПС регулироваться санитарные аспекты или аспекты качества продукции, была вновь сделана ссылка на преамбулу Соглашения, в которой четко отмечается желание "улучшить условия сохранения качества скоропортящихся пищевых продуктов во время их перевозки".
36. Ряд выступающих отметили, что пока не видят необходимости в том, чтобы вводить такой класс G.
37. Председатель обратился к делегациям с просьбой затронуть этот вопрос в своих соответствующих странах и предложил компании "Трансфригорут интернэшнл" представить до начала следующей сессии письмо, в котором излагалась бы позиция всех европейских предприятий по производству замороженных продуктов.
38. Представитель Германии внес предложение, сводящееся к тому, что в случае небольших специальных транспортных средств достаточно использовать наклейку уменьшенного размера.

39. Этот вопрос должен быть в предварительном порядке обсужден в рамках Подкомиссии по испытательным станциям.

b) Добавление 1 к приложению 2 к СПС

40. Представитель Соединенного Королевства отметил, что на уровне Сообщества необходимо изменить директиву 92/1/СЕЕ, с тем чтобы можно было полностью принять стандарт EN 12830.

41. Он сообщил Группе о мерах, принятых Управлением по пищевым стандартам Соединенного Королевства.

42. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня.

c) Приложение 3 к СПС

Документация: TRANS/WP.11/2001/6

43. Рабочая группа утвердила приложение 3 в том виде, в каком оно прилагается к настоящему докладу (см. приложение 3).

44. Она поручила секретариату передать текст этого приложения депозитарию.

45. Представитель Франции после совещания сообщил секретариату, что его страна должна представить официальное возражение против вступления в силу этого приложения. Он считал, что принятие данной поправки является, по-видимому, преждевременным, поскольку на уровне Европейского союза осуществляется пересмотр текстов того же характера, а это подтверждает опасения, выраженные в ходе совещания.

**ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ МНОГОКАМЕРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
С РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ**

Документация: TRANS/WP.11/2001/7

46. Представитель Соединенного Королевства обратил внимание Рабочей группы на значение длины транспортных средств и проблемы регулирования температуры в ходе холодильных перевозок на большие расстояния.

47. Рабочая группа заслушала сообщение о совещании, которое состоялось в Париже 7 ноября 2001 года и на котором обсуждался вопрос о единой методологии допущения многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами.

48. После этого совещания эксперт от Германии снял с рассмотрения свое предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.11/2001/7. Первоначально этот вопрос должен быть изучен на совещании представителей испытательных станций.

49. Рабочая группа решила сохранить данный пункт в повестке дня своей следующей сессии.

ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС

Документация: TRANS/WP.11/2001/8
TRANS/WP.11/2001/11
TRANS/WP.11/2001/4

50. Рабочая группа просила г-на Бауэра (Соединенное Королевство) подготовить новый вариант пересмотренных приложений с учетом принятых поправок, указанных в предложении Франции (TRANS/WP.11/2001/4).

51. Было бы целесообразно включить в этот новый вариант раздел, содержащий все используемые в Соглашении определения.

СПРАВОЧНИК СПС

Документация: TRANS/WP.11/2001/2
TRANS/WP.11/2001/3
TRANS/WP.11/2001/4

52. Один из сотрудников секретариата разъяснил методологию, использовавшуюся при разработке Справочника МДП (ECE/TRANS/TIR/5), в соответствии с которой проводится различие между "комментариями" и "пояснительными записками". Пояснительные записки являются неотъемлемой частью Конвенции МДП, в них толкуются определенные положения Конвенции и отражаются также некоторые виды рекомендованной практики. Что касается комментариев, то хотя они и не имеют силы закона для сторон, но все же весьма важны с точки зрения толкования, согласования и применения Конвенции МДП. Они принимаются консенсусом и отражают мнение органов, ответственных за осуществление этой Конвенции (Административного комитета и Рабочей группы WP.30).

53. Рабочая группа решила принять аналогичный подход для разработки справочника СПС.

54. Она поручила секретариату подготовить проект справочника СПС на основе пересмотренного текста приложений. Она также просила секретариат представить предложение по новой статье Соглашения, с тем чтобы определить статус пояснительных записок в справочнике СПС.

55. Рабочая группа приняла к сведению доклад о совещании небольшой группы по справочнику СПС, которое состоялось в Роскилле, Дания, 14-16 марта 2001 года.

56. Она просила эту группу продолжить работу над проектом справочника с учетом пересмотренных текстов приложений.

57. Представитель Соединенного Королевства вызвался организовать следующую сессию этой небольшой группы по справочнику СПС, которая состоится в Кембридже в апреле 2002 года и в которой примут участие представители Дании, Германии, Италии, Нидерландов, Португалии, Соединенного Королевства, Франции, Швеции и секретариата.

ОБЛЕГЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

58. Один из сотрудников секретариата проинформировал Рабочую группу о ходе подготовки проекта приложения 8 к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Документация: TRANS/WP.11/2000/12

59. Представители Испании, Российской Федерации и Финляндии сочли, что в СПС следует включить новое приложение по перевозкам свежих фруктов и овощей.

Представитель Финляндии уточнил, что его принципиальная позиция по вопросу о расширении СПС посредством включения в него положений о свежих фруктах и овощах зависит от содержания окончательного текста, который должен быть использован.

60. Представители Германии и Соединенного Королевства подчеркнули, что включить такое приложение невозможно ввиду разнообразия сортов и специфики таких перевозок,

зависящих от многих факторов, в частности, например, от сезона, скорости движения транспортного средства, дальности рейса, температуры окружающей среды и температуры хранения.

61. По их мнению, температуры, указанные в документе TRANS/WP.11/2000/12, нельзя считать оптимальными и стандарты ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи, а также параметры температуры, определяемые рынком и разными учреждениями, являются достаточными для того, чтобы рекомендовать температурные режимы, которые должны соблюдаться в ходе перевозок свежих фруктов и овощей. Подобные сведения можно получить на таких вебсайтах, как www.envirotainer.com.

62. Представитель Испании отметил, что перевозкам свежих фруктов и овощей на большие расстояния необходимо уделять особое внимание и что следует ознакомиться с мнением всех делегаций, в частности делегации "Трансфригорут интернэшнл", которая не присутствовала при обсуждении.

63. Представитель Российской Федерации настаивал на необходимости включения в СПС приложения, которое, по мнению его страны, должно регулировать перевозки свежих фруктов и овощей, с учетом того, что транспортировка таких замороженных продуктов может осуществляться на большие расстояния при значительных перепадах температуры в течение от 5 до 15 и более дней.

64. Рабочая группа сохранила этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ

65. Председатель Группы сообщил, что компания "Трансфригорут интернэшнл" завершила разработку предложения, касающегося кузовов. Это предложение может быть рассмотрено на совещании представителей испытательных станций, прежде чем оно будет представлено на следующей сессии Рабочей группы

ПРОЦЕДУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК С ЭВТЕКТИЧЕСКИМИ АККУМУЛЯТОРАМИ

66. Этот пункт было решено сохранить в повестке дня еще на один год в ожидании получения рабочего документа, который вызвался подготовить представитель Испании.

ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ

67. Ряд делегатов проинформировали Рабочую группу о положении в своих соответствующих странах в связи с запрещением ХФУ и ГФХУ.
68. Представитель Российской Федерации сообщил о достигнутом в его стране прогрессе в деле использования экологически безопасных хладагентов вместо R12.
69. Представитель Финляндии объявил, что в соответствии с новыми предписаниями, вступившими в силу 1 января 2000 года в его стране, коммерческая реализация новых продуктов, содержащих ГФХУ, запрещается. Продукты, содержащие ГФХУ, которые были изготовлены до 1 января 2000 года, могут ввозиться в Финляндию и выпускаться в продажу в этой стране.
70. Рабочая группа решила сохранить данный пункт в повестке дня следующей сессии, с тем чтобы заслушать сообщения делегаций по этому вопросу.

СТАТИСТИКА СПС

71. Поскольку в распоряжении Рабочей группы имеются только статистические данные, связанные со свидетельствами СПС, было решено исключить этот вопрос из повестки дня.

ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО СТОРОНАМИ

72. Рабочая группа была проинформирована о разработке проекта европейской директивы по вопросам гигиены, который включает четыре свода правил.
73. Этот вопрос было решено сохранить в повестке дня следующей сессии.

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2002-2006 ГОДЫ

74. Рабочая группа утвердила свою программу работы на 2002-2006 годы (см. приложение 4).
75. Она провела обмен мнениями по вопросам о наиболее рациональной продолжительности и периодичности совещаний, которые следует изменить по завершении пересмотра приложений и разработки справочника СПС.

СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

76. Рабочая группа была проинформирована о том, что в предварительном порядке пятьдесят восьмую сессию запланировано провести 11-14 ноября 2002 года.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

77. Рабочая группа избрала г-на М. Эйлсо (Дания) и г-на Б. Макгрегора (Соединенные Штаты Америки) соответственно Председателем и заместителем Председателя следующей сессии.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

78. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей пятьдесят седьмой сессии и приложения к нему.

* * * *

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Вопросник об обмене информацией между договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 6 СПС

Таблица 1

1.1 Обмен информацией между государствами - участниками СПС (пункт 1 статьи 6) (заполнить до 1 мая 2002 года)

Государство-участник

Компетентный орган

Ответственный

Телефон/факс

Кто принимает меры? Как часто?	Что проверяется?	Последствия в случае несоблюдения пункта 1 статьи 4 СПС
<ul style="list-style-type: none"> * дорожная полиция частотность <u>1</u>/ 1_2_3_4_5 * дорожный/железнодорожный контрольный орган частотность <u>1</u>/ 1_2_3_4_5 * железнодорожный контрольный орган частотность <u>1</u>/ 1_2_3_4_5 * органы санитарного контроля пищевых продуктов частотность <u>1</u>/ 1_2_3_4_5 * прочие * * 	<ul style="list-style-type: none"> * Срок действия свидетельства СПС (таблички-свидетельства) * Срок действия опознавательного знака * Неисправность транспортного оборудования * Проверка пригодности транспортного оборудования для перевозки данных грузов 	<ul style="list-style-type: none"> * Приостановление транспортной операции контрольным органом * Отметка в грузовых документах и продолжение рейса * Уведомление компетентного санитарного органа (название органа ...): * проверка пищевых продуктов * разрешение продолжать перевозку/наложение ареста/приостановление транспортной операции * Штраф за нарушение административных предписаний * Приблизительная сумма штрафа <u>2</u>/ * Информирование страны регистрации (пункт 2 статьи 6 СПС) * Прочие меры
Замечания/исправления		

1/ Частотность: от 1 (редко) до 5 (регулярно).

2/ Просьба указать предельные суммы штрафов в национальной валюте.

1.2 Статистические данные о проверках соответствия Соглашению СПС в течение ... года 1/ (факультативно)

Число проверок в соответствии со статьей 6 СПС	дорожные/железнодорожные проверки
	пограничные проверки
	проверки в ходе погрузки и разгрузки (официальными ветеринарными органами)
Число обнаруженных нарушений СПС <u>2/</u>	(общее число):
<u>в том числе:</u>	транспортные средства, зарегистрированные в стране
	транспортные средства, зарегистрированные в иностранных государствах
Самая высокая доля транспортных средств, "не соответствовавших положениям СПС", составляла ...%. Эти транспортные средства принадлежали..... (название страны регистрации)	
Замечания/исправления:	

1/ Просьба указать год, за который приводятся данные.

2/ Без разбивки по дорожным проверкам, пограничным проверкам или проверкам в ходе погрузки и разгрузки.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Принятые Рабочей группой поправки к пунктам 2 а) и 4 с) добавления 1 к приложению 1 к СПС

(1) Приложение 1, добавление 1, пункт 2 а):

Читать следующим образом:

"а) Допущение новых транспортных средств, производимых серийно в соответствии с определенным типом, может осуществляться путем проведения испытаний на образце данного типа. Если подвергнутый такому испытанию образец удовлетворяет требованиям, предъявляемым к данному классу, то протокол испытаний рассматривается в качестве свидетельства о допущении типа. Срок действия свидетельства прекращается по истечении шестилетнего периода *с момента окончания испытаний*.

Окончание срока действия протоколов указывается в месяцах и годах".

(2) Приложение 1, добавление 1, пункт 4 с):

Читать следующим образом:

"с) в случае транспортного средства серийного производства - технические спецификации транспортного средства, в отношении которого должно быть выдано свидетельство; эти спецификации должны охватывать те пункты, которые охвачены в описании транспортного средства, приведенном в протоколе испытания, *и должны быть составлены, по меньшей мере на одном из трех официальных языков*".

* * * * *

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Принятые Рабочей группой поправки к приложению 3 к СПС

"ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ВЫБОР ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ТЕМПЕРАТУРНЫХ УСЛОВИЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ОХЛАЖДЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

1. Для перевозки перечисленных ниже охлажденных пищевых продуктов транспортные средства должны выбираться и использоваться таким образом, чтобы самая высокая температура пищевых продуктов в любой точке груза во время перевозки не превышала указанной величины. Однако в случае проверки температуры пищевых продуктов такая проверка осуществляется в соответствии с процедурой, изложенной в добавлении 2 к приложению 2 к настоящему Соглашению.
2. Следовательно, температура пищевых продуктов в любой точке груза в ходе погрузки, перевозки и разгрузки не должна превышать указанную ниже температуру.
3. Если требуется открыть транспортное средство, например для осуществления проверок, то крайне необходимо обеспечить, чтобы пищевые продукты не подвергались воздействию факторов, обусловленных процедурами или условиями, противоречащими целям настоящего приложения и Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах.
4. Регулирование температуры пищевых продуктов, указанных в настоящем приложении, должно производиться таким образом, чтобы не вызывать замораживания в любой точке груза.

	<u>Максимальная температура</u>
I. Сырое молоко ¹	+6°C
II. Красное мясо ² и крупная дичь (кроме субпродуктов)	+7°C
III. Мясные продукты ³ , пастеризованное молоко, свежие молочные продукты (йогурт, кефир, сливки и молодой незрелый сыр ⁴), готовые пищевые продукты (мясо, рыба, овощи), готовые к употреблению сырые овощи и овощные продукты ⁵ , а также не указанные ниже рыбные продукты ³	+6°C либо температура, указанная на этикетке или в перевозочных документах
IV. Дичь (кроме крупной дичи), домашняя птица ² и кролики	+4°C
V. Субпродукты ²	+3°C
VI. Рубленое мясо ²	+2°C либо температура, указанная на этикетке или в перевозочных документах
VII. Необработанные рыба, моллюски и ракообразные ⁶	на тающем льду или при температуре тающего льда

¹ Если молоко вывозится с фермы для немедленной переработки, то температура во время перевозки может достигать +10°C.

² В любом виде.

³ За исключением продуктов, подвергшихся полной обработке путем соления, копчения, сушки или стерилизации.

⁴ "Молодой незрелый сыр" означает несозревший сыр (созревание которого не закончено), который может потребляться вскоре после его изготовления и срок хранения которого ограничен.

⁵ Сырые овощи, которые были нарезаны в форме кубиков, ломтиков или мелких кусочков, за исключением тех, которые были только вымыты, очищены или просто разрезаны пополам.

⁶ За исключением живой рыбы, живых моллюсков и живых ракообразных".

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2002-2006 ГОДЫ

ПОДПРОГРАММА 02.11: ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Согласование правил и стандартов, касающихся международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов и их облегчения

Очередность: 2

Пояснение:

Рассмотрение вопросов согласования и облегчения международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов, регулируемых Соглашением СПС, и обновление этого Соглашения в целях отражения в нем технических достижений с учетом стандартов безопасности и качества.

Планируемая работа:

ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- a) Рассмотрение предложений о внесении поправок в СПС в целях его обновления по мере необходимости.

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Вступление в силу пересмотренных приложений 2 и 3 к СПС.

- b) Обмен информацией о применении СПС на основании статьи 6.

Очередность: 1

Результат, ожидаемый к концу 2002 года:

Опубликование ежегодного документа, содержащего информацию о применении СПС, которой обмениваются его договаривающиеся стороны.

- c) Меры по осуществлению резолюции № 243 об "Улучшении условий движения транспортных средств СПС для перевозки пищевых продуктов, на которые распространяются положения СПС", в целях содействия облегчению этих перевозок.

Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Завершение работы над приложением к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах;

Ежегодное рассмотрение трудностей, которые возникают в ходе пересечения границ транспортными средствами, перевозящими скоропортящиеся пищевые продукты.

- d) Рассмотрение определений и стандартов (в приложении 1) для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов в связи с Монреальским протоколом (новые хладагенты и изоляционные материалы), а также экологических ограничений.

Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2004 года:

Содействие внедрению экологически более чистых транспортных средств и видов топлива в соответствии с рекомендацией, приведенной в Программе совместных действий, принятой на Региональной конференции по транспорту и окружающей среде (Вена, 12-14 ноября 1997 года).

- e) Рассмотрение методов, разработанных Подкомиссией МИХ по испытательным станциям.

Очередность: 3

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Учет результатов работы, проводимой МИХ в связи с перевозками скоропортящихся пищевых продуктов.

- f) Разработка справочника СПС

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2002 года:

Подготовка окончательного варианта справочника для опубликования.

МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ

- g) Разработка процедуры пересмотра СПС в целях ускорения вступления в силу текстов, принимаемых Рабочей группой (2002 год).

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Вступление в силу пересмотренной статьи 18 СПС.

- h) Общий пересмотр приложений к СПС в целях обновления текстов (2003 год).

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2002 года:

Завершение работы над первым проектом основных поправок к приложениям.

- i) Рассмотрение предложений об условиях перевозки свежих фруктов и овощей (2004 год).

Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Завершение рассмотрения целесообразности включения в СПС правил перевозки свежих фруктов и овощей.

- j) Рассмотрение предложений по поправкам, касающимся методов испытаний и процедур допуска многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами с учетом технического прогресса (2003 год).

Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2002 года:

Вступление в силу новой поправки к СПС, касающейся многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами.

- k) Интеграционные процессы в Европе в связи с СПС (2002 год).

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые к концу 2002 года:

Сотрудничество с Комиссией европейских сообществ в целях согласования европейских правил с СПС.

- 1) Рассмотрение вопроса о сертификации комплектов кузовов (2003 год).

Очередность: 2

Результаты, ожидаемые к концу 2003 года:

Вступление в силу новой поправки к СПС о сертификации комплектов кузовов.

* * * * *